

Behan Editing  
Laboratoriumplein 53  
7411 CH Deventer  
Mob.: 0654658797  
Email: [BehanEditing@zonnet.nl](mailto:BehanEditing@zonnet.nl)

## Behan Editing

*“Making your English better”*

Graag stel ik mij aan u voor.

Mijn naam is Kieran Behan, ik ben van Ierse afkomst en woon sinds 1986 in Nederland. Sinds 1991 ben ik als freelancer en binnen mijn eenmanszaak Behan Editing bezig geweest in het gebied van herschrijven en corrigeren van Engelse teksten, vertalen van teksten (Nederlands - Engels) en het voorbereiden van Engelse boeken, tijdschriften, losbladige en manuscripten.

### Welke diensten levert Behan Editing?

- Vertalen Nederlands – Engels
- Herschrijven van Engelse teksten
- Corrigeren van Engelse teksten
- Kopij voorbereiden

### Wat kan Behan Editing voor u betekenen?

Behan Editing is efficiënt, zorgvuldig, snel en voordelig. Voor een uitgebreid overzicht van klanten en projecten verwijs ik naar de bijlage. Het is een scala van verschillende opdrachten variërend van wetteksten, toespraken van Ministers Pronk en Donner en informatie brochures voor de VVV tot interviews, pers rapporten, promotiemateriaal, websites en de VAT carrousel fraude handleiding.

### Verder.....

Behan Editing biedt u niet alleen redactionele diensten bij grote opdrachten, maar ook bij het kleinere werk. Door gebruik van E-mail kunt u uw werk naar Behan Editing verzenden en een tijdsplanning afspreken. Bij dit werk kunt u denken aan brieven, artikelen, boekomslagen.

Als u regelmatig contact hebt met Engelstalige bedrijven is het ook noodzakelijk dat u er zeker van bent dat wat u in uw correspondentie heeft gezet correct en duidelijk is, denk bijvoorbeeld aan uw emails. Als het om het herschrijven of corrigeren van Engelse teksten of vertalen vanuit het Nederlands naar het Engels gaat, Behan Editing staat klaar voor u.

Behan Editing kunt u zien als een zorgvuldige en vlot helpende hand die u kunt inroepen wanneer u onzeker bent over welke Engelse tekst dan ook, of wanneer u in tijdnood komt.

## *Bijlage*

### **Klanten Lijst**

Kluwer Law International  
Boom Juridische Uitgevers  
SFFU Sdu Fiscale en Financiële Uitgevers  
Thieme Uitgeverij  
Hemels European Publishers  
Keesing Reference Systems B.V.  
KCI Publishers

Rik Schraag  
Copernicus Institute Utrecht University  
Astrid van Loo  
AfroNeth  
Gemeente Lochem

Scope  
Emergo Fashions  
Secon Group BV  
Eurocommerce Projectontwikkeling B.V  
Vertalen.nl  
B2B Allwrite Text Translations  
Apollo Vertalers  
Postema Textproducties  
P&P Legal Translations  
Redactie bureau Damen  
Buro Cora Roos  
Holden Translations  
Lingua Service  
Vertalink Translations  
A1 Translations BV  
GlobalizeMe  
Albion Vertalingen  
Alinea Lingua B.V.  
Senzora B.V.

### **Lijst van Opdrachten**

- Press release Dimaggio summer/autumn/winter 2006 line
- Telecommunications Laws in Europe
- Website Schadefonds
- European Sourcebook of Crime and Criminal Justice Statistics
- Judgment of Court of First Instance Brussels
- Mezzanine (Bouwfonds)
- C.V. (Property Lawyers)
- JMU-010 Users Manual
- Gebruiksovereenkomst
- VRT Tender
- Essent (Financial Document)
- Meldpunt Kinderporno
- Tourist Information Brochure
- RuleWise Method
- Koopovereenkomst
- IBM Tender
- Manpower Tender
- Q-Railings Press Release
- Hague Joint Convention on International Law
- Speeches (Pronk & Donner)
- Speeches for the EU-China Seminar
- General Conditions for tender (Belgium TV, Canvas)
- Construction Project Vredespaleis
- IMF document
- VAT Carousel Fraud Manual
- GAK document
- Bureau of Crime Investigative Analysis
- Signing on Fees Fraud (football transfers)
- General Conditions (LTE Group)
- Yamanouchi Corporate Package Design Manual
- Website EuroC Projectontw. B.V.
- General Conditions Company Car Scheme
- Fortis Bank Agreement